

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

FRIDAY, 7 JUIN 2002
No. 2002/109 (PART II)

VENDREDI 7 JUIN 2002
No 2002/109 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Friday, 7 June 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room
Afghanistan
Other matters

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m. 1485th meeting (closed) Conference Room 9

Vendredi 7 juin 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) Salle de consultations
Afghanistan
Questions diverses

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures 1485e séance (privée) Salle de conférence 9

Note: The SUMMARY MEETINGS of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/109 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/109 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

**FIFTH-SIXTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY**

**MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY
DEVOTED TO INFORMATION
AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES
FOR DEVELOPMENT
17 and 18 June 2002**

The list of speakers for the plenary meetings, devoted to information and communication technologies for development, is now open. Those delegations wishing to inscribe are requested to contact the General Assembly and ECOSOC Affairs Division (tel.: (212) 963-2337, fax: (212) 963-4230).

**CINQUANTE-SIXIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

**RÉUNION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSACRÉE AUX TECHNOLOGIES
DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS
AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT
17 et 18 juin 2002**

La liste des orateurs pour les séances plénières consacrées aux technologies de l'information et des communications au service du développement est maintenant ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social (tél. : (212) 963-2337, télécopieur : (212) 963-4230).

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

**Convention on the Elimination of All Forms
of Discrimination Against Women**

**COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF
DISCRIMINATION AGAINST WOMEN**

Twenty-seventh session

10 a.m. - 10.30 a.m.	closed meeting	Conference Room 2
10.30 a.m. - 1 p.m.	557th meeting	Conference Room 2
3 p.m. - 5 p.m.	558th meeting	Conference Room 2

Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [4]

Introduction and consideration of the combined initial and second periodic reports of Suriname (CEDAW/C/SUR/1-2)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

**Convention sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination à l'égard des femmes**

**COMITE POUR L'ELIMINATION DE
LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES**

Vingt-septième session

10 heures à 10 h 30	séance privée	Salle de conférence 2
10 h 30 à 13 heures	557e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 17 heures	558e séance	Salle de conférence 2

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [4]

Présentation et examen du rapport initial et du deuxième rapport périodique du Suriname (CEDAW/C/SUR/1-2)

WORKING GROUP OF THE WHOLE

5 p.m. - Conference
6 p.m. closed meeting Room 2

Implementation of Article 21 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [5]

Ways and means of expediting the work of the Committee [6]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Annual session for 2002

10 a.m. - Conference
11 a.m. closed meeting Room 3

11 a.m. - Conference
1 p.m. 19th meeting Room 3

1. Draft decisions
2. Closing of the session: remarks by the Executive Director and the President of the Executive Board [9]

GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIÈRE

15 heures à 18 heures séance privée Salle de conférence 2

Application de l'article 21 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [5]

Moyens d'accélérer les travaux du Comité [6]

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Session annuelle de 2002

10 heures à 11 heures séance privée Salle de conférence 3

11 heures à 13 heures 19e séance Salle de conférence 3

1. Projets de décision
2. Clôture de la session : observations de la Directrice générale et du Président du Conseil d'administration [9]

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Friday, 7 June 2002

GROUP OF
(follow-up of the coordination segment of the 2002
session of the Economic and Social Council)

3 p.m.- 6 p.m. closed meeting Conference Room 5

There will be a meeting of the Rio Group (*at the ambassadorial level*) today, 7 June 2002, from 9.30 a.m. to 11 a.m. in Conference Room A.

*Informal consultations on the establishment
of a small arms database*

The Conventional Arms Branch of the Department for Disarmament Affairs will be holding informal consultations with Member States on the establishment of a database on the implementation of the Programme of Action on Small Arms today, 7 June 2002, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room D. Delegations are invited to attend. For further information, please contact Ms. Nancy McWilliams (tel: (212) 963-1075, fax: (212) 963-1121).

DESA/DPEPA Briefing

There will be a briefing, organized by the Division for Public Economics and Public Administration of the Department of Economic and Social Affairs, today, 7 June 2002, at 3.30 p.m. in DC2 (23rd floor Conference Room). The briefing is taking place in preparation for the regional workshop on "Capacity-Building in Governance and Public Administration for Sustainable Development" to be held in the United Nations Centre in Thessaloniki, Greece, in July 2002. All invited Member States are expected to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 7 juin 2002

GROUPE DES 77
(suivi du débat consacré aux questions de coordination de
la session de 2002 du Conseil économique et social)

15 heures à 18 heures réunion privée Salle de conférence 5

Une réunion du Groupe de Rio (*au niveau des ambassadeurs*) aura lieu aujourd'hui 7 juin 2002 de 9 h 30 à 11 heures dans la salle de conférence A.

*Consultations officieuses sur la mise en place
d'une base de données sur les armes légères*

Le Service des armes classiques du Département des affaires de désarmement tiendra des consultations officieuses avec les États Membres sur la mise en place d'une base de données sur l'exécution du Programme d'action sur les armes légères aujourd'hui 7 juin 2002 de 11 heures à midi dans la salle de conférence D. Les délégations sont invitées. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Nancy McWilliams (tél : (212) 963-1075, télécopieur : (212) 963-1121).

Réunion d'information DESA/DPEPA

Une réunion d'information, organisée par la Division de l'économie et de l'administration publiques du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu aujourd'hui 7 juin 2002 à 15 h 30 au DC2 (salle de conférence du 23^e étage). La réunion a lieu dans le cadre des préparatifs de l'atelier régional sur le thème "Renforcement des capacités dans la gouvernance et l'administration publiques pour le développement durable" qui se tiendra au Centre des Nations Unies à Thessalonique (Grèce) au mois de juillet. La présence de tous les États Membres invités est attendue.

Language services informational meetings

Interested delegations are invited to attend informational meetings to be held by the language services of the Secretariat for the purpose of briefing Member States on the terminology used and consulting with Member States on the improvement of translation and interpretation services, in accordance with part IV, paragraphs 16, 17 and 18 of General Assembly resolution 56/242. The meetings are scheduled to review the official languages as follows:

Spanish: 7 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Arabic: 10 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5.

Réunions d'information des services linguistiques

Les délégations intéressées sont invitées à assister à des réunions d'information organisées par les services linguistiques du Secrétariat en vue de mettre les États Membres au courant de la terminologie en usage et de mener des consultations avec les États Membres afin d'améliorer les services de traduction et d'interprétation, conformément aux paragraphes 16, 17 et 18 de la partie IV de la résolution 56/242 de l'Assemblée générale. Les réunions auront lieu comme suit :

Espagnol : 7 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Arabe : 10 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON SECURITY COUNCIL REFORM

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council will hold its next session from 10 to 14 June 2002.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Panel Discussion

A panel discussion on "Gender Mainstreaming in the Functional Commissions of the Economic and Social Council" will take place on 11 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m., in the Economic and Social Council Chamber

H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President, Economic and Social Council, will chair the panel. Ms. Carolyn Hannan, Director, Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs, will serve as Moderator. H.E. Mr. Othman Jerandi, Chairperson, Commission on the Status of Women and Ms. Angela E.V. King, Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women, will make opening statements.

Panelists include: H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury, Chair, Commission on Social Development; H.E. Mr. Javier Paulinich, Vice-President, Commission on Crime Prevention and Criminal Justice; Mr. Gustavo Eduardo Ainchil, Bureau Member, United Nations Forum on Forests; Mr. Jagmohan S. Maini, Coordinator and Head of the secretariat, United Nations Forum on Forests; Mr. Johan Scholvinck, Director, Division for Social Policy and Development; and Mr. Eduardo Vetere, Director, Centre for International Crime Prevention.

Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Additional information on the meeting is available on the Internet at the following address: <www.un.org/womenwatch/daw>. For further information, please contact Ms. Anna Modersitzki, Division for the Advancement of Women (tel.: (917) 367-3124; e-mail: modersitzki@un.org).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA RÉFORME DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité tiendra sa prochaine session du 10 au 14 juin 2002.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Intégration d'une démarche soucieuse d'équité entre les sexes dans les commissions techniques du Conseil économique et social" aura lieu le 11 juin 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social.

S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil économique et social, présidera la table ronde. Mme Carolyn Hannan, Directrice de la Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales, sera la modératrice. S.E. M. Othman Jerandi, Président de la Commission de la condition de la femme et Mme Angela E.V. King, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme, feront des déclarations liminaires.

S.E. M. Iftekhar Chowdhury, Président de la Commission du développement social; S.E. M. Javier Paulinich, Vice-Président de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale; M. Gustavo Eduardo Ainchil, Membre du Bureau du Forum des Nations Unies sur les forêts; M. Jagmohan S. Maini, Coordonnateur et Chef du Secrétariat du Forum des Nations Unies sur les forêts; M. Johan Scholvinck, Directeur de la Division des politiques sociales et du développement social; et M. Eduardo Vetere, Directeur du Centre pour la prévention internationale du crime, seront parmi les participants.

Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Des renseignements supplémentaires sur la table ronde sont disponibles sur l'Internet à l'adresse suivante : <www.un.org/womenwatch/daw>. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Anna Modersitzki, Division de la promotion de la femme (tel.: (917) 367-3124; courrier électronique : modersitzki@un.org).

*Informal consultations**Operational activities segment*

Informal consultations will be held for the operational activities segment, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo (South Africa), on Wednesday, 12 June 2002, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Humanitarian affairs segment

Informal consultations will be held for the humanitarian affairs segment, under the chairmanship of the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jassim Mohammed Buallay (Bahrain), on Wednesday, 12 June 2002, at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

General segment

Informal consultations will be held for the general segment, under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Wednesday, 12 June 2002, following the informal consultations on the humanitarian affairs, on: (a) resolutions and decisions of the following subsidiary bodies of the Council requiring action by the Council: Statistical Commission (E/2002/24); Commission for Social Development; Commission on Population and Development and United Nations Forum on Forests; (b) report of the Secretary-General of the International Telecommunication Union (ITU) on the preparations for the World Summit on the Information Society (E/2002/52); progress report on basic indicators (E/2002/53); report on the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health; report on long-term programme of support for Haiti; (c) report on themes for the coordination and high-level segments for 2003 (E/2002/49); and (d) report on integrated and coordinated implementation and follow-up to the outcome of major United Nations conferences and summits.

High-level segment

Informal consultations will be held for the high-level segment, as well as for the draft resolution on the Ad Hoc Advisory Group on African countries emerging from conflict, under the chairmanship of the President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Ivan Simonovic (Croatia), on Friday, 14 June 2002, in the Economic and Social Council Chamber.

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Wednesday, 12 June 2002, at 11 a.m. sharp in Conference Room 10. The Working Group will hear an address on the subject of distance education. All delegations are invited to attend.

*Consultations officielles**Débat consacré aux activités opérationnelles*

Des consultations officielles pour le débat consacré aux activités opérationnelles, sous la direction du Vice-Président du Conseil, S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo (Afrique du Sud), auront lieu le mercredi 12 juin 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Débat consacré aux affaires humanitaires

Des consultations officielles pour le débat consacré aux affaires humanitaires, sous la direction du Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Mohammed Buallay (Bahreïn), auront lieu le mercredi 12 juin 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Débat général

Des consultations officielles pour le débat général, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), auront lieu le mercredi 12 juin 2002, à l'issue des consultations officielles sur les affaires humanitaires, sur : a) résolutions et les décisions des organes subsidiaires suivants du Conseil nécessitant une décision du Conseil : Commission de statistique (E/2002/24), Commission du développement social, Commission de la population et du développement et Forum des Nations Unies sur les forêts; b) rapport du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications (UIT) sur les préparatifs du Sommet mondial de la société de l'information (E/2002/52); rapport intérimaire sur les indicateurs de base (E/2002/53); rapport sur mise en oeuvre d'une collaboration multisectorielle sur le tabac et la santé; rapport sur le programme à long terme d'aide à Haïti; c) rapport sur les thèmes du débat consacré aux questions de coordination et du débat de haut niveau pour 2003 (E/2002/49); et d) rapport sur l'application et le suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies.

Débat de haut niveau

Des consultations officielles auront lieu pour le débat de haut niveau, ainsi que pour le projet de résolution sur un groupe consultatif spécial pour les pays africains qui sortent d'un conflit, sous la direction du Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Simonovic (Croatie), le vendredi 14 juin 2002 dans la salle du Conseil économique et social.

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mercredi 12 juin 2002 à 11 heures (précises) dans la salle de conférence 10. Le Groupe de travail entendra un exposé sur le thème de l'éducation à distance. Toutes les délégations sont invitées.

**COMMITTEE FOR PROGRAMME
AND COORDINATION**

*Forty-second session
(10 June - 5 July 2002)*

The forty-second session of the Committee for Programme and Coordination will convene at 10 a.m. on Monday, 10 June 2002, in Conference Room 3.

Attention is drawn to the following documentation: Annotated agenda (E/AC.51/2002/1), approved by the Committee at its organizational session, the status of documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1), and the programme of work (E/AC.51/2002/L.2), approved by the Committee at its organizational session.

Members of the Committee and observers wishing to participate in the work of the Committee are kindly reminded to submit the names of their representatives/observers, in writing, to the Secretary of the Committee for Programme and Coordination (room S-2633A; fax: (212) 963-0360), as soon as possible.

**Executive Board of the United Nations
Development Programme and of the United
Nations Population Fund**

Annual session for 2002

The annual session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 17 to 28 June 2002 in Conference Room XVIII at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2002/L.2. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 10 June 2002.

**COMITÉ DU PROGRAMME ET
DE LA COORDINATION**

*Quarante-deuxième session
(10 juin - 5 juillet 2002)*

La quarante-deuxième session du Comité du programme et de la coordination s'ouvrira le lundi 10 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

L'attention est appelée sur la documentation suivante : ordre du jour annoté (E/AC.51/2002/1), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation; l'état de la documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1); et le projet de programme de travail (E/AC.51/2002/L.2), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation.

Les membres du Comité et les observateurs qui souhaitent participer aux travaux du Comité sont priés de communiquer les noms de leurs représentants/observateurs, par écrit, au Secrétaire du Comité du programme et de la coordination (bureau S-2633A; télécopieur : (212) 963-0360), le plus tôt possible.

**Conseil d'administration du Programme des
Nations Unies pour le développement et du
Fonds des Nations Unies pour la population**

Session annuelle de 2002

La session annuelle de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 17 au 28 juin 2002 dans la salle de conférence XVIII au Palais des Nations (Genève). L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2002/L.2. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 10 juin 2002.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Unitar Campus

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Campus on Public-private Partnership for Urban Development. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 10 to Wednesday, 12 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all the Permanent Missions in New York. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

WIPO Lecture

The Coordination Office of the World Intellectual Property Organization (WIPO) will host a lecture on "Intellectual Property and Health" on Tuesday, 11 June 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in WIPO Coordination Office conference room at 2 UN Plaza, Room 2525. Mrs. Lee Gillespie-White, Project Counsel of the International Intellectual Property Institute, Washington, D.C. will deliver the lecture. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

NGO Forum

There will be an NGO Forum to provide the Economic and Social Council with perspectives from NGOs related to the draft Ministerial Declaration for the High Level Segment on Friday, 14 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber, and from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 10. The forum is co-sponsored by the NGO Section, DESA, and the Conference of Non-Governmental Organizations (CONGO). Representatives of NGOs, members of Permanent Missions, Secretariat staff and representatives of specialized agencies are invited to attend. For further information, please contact CONGO at (212) 986-8557 or the NGO Section, DESA at (212) 963-1183.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Campus de l'Unitar

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise le cours le Cours annuel sur le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement urbain. Le cours, qui se déroulera en anglais, aura lieu à New York du lundi 10 au mercredi 12 juin 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, du programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél: (212) 963-9196).

Conférence de l'OMPI

Le Bureau de coordination de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) organisera une conférence sur le thème "La propriété intellectuelle et la santé" le mardi 11 juin 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans le Bureau de coordination de l'OMPI au 2 UN Plaza, bureau 2525. La conférencière sera Mme Lee Gillespie-White, Conseillère de projets au International Intellectual Property Institute, Washington, D.C. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Forum des ONG

Un Forum des ONG chargé de présenter au Conseil économique et social les orientations des ONG relatives au projet de déclaration ministérielle pour le débat de haut niveau aura lieu le vendredi 14 juin 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social et de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 10. Le forum est coparrainé par la Section des ONG, DESA, et la Conférence des organisations non gouvernementales. Les représentants des organisations non gouvernementales, les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des institutions spécialisées sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter CONGO au (212) 986-8557 ou la Section des ONG, DESA au (212) 963-1183.

UNITAR Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and The University of Texas at Austin (UTA), in cooperation with the World Trade Organization (WTO), are jointly organizing the fifth annual Campus on International Trade. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 17 to Thursday, 20 June 2002, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. UNITAR and UTA would also like to encourage members of embassies in Washington and members of relevant ministries to attend. The registration deadline is Monday, 10 June. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

Atelier de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et l'Université du Texas à Austin (UTA), en coopération avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC), tiennent conjointement le cinquième campus annuel sur le commerce international. La réunion, qui se déroulera en anglais, se tiendra à New York du lundi 17 au jeudi 20 juin 2002 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. L'UNITAR et l'UTA encouragent les membres des ambassades à Washington et les membres des ministères pertinents à assister. La date limite pour les inscriptions est fixée au lundi 10 juin. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196 ou 963-9684).

Announcements

Avis

Submission of data for the United Nations Register of Conventional Arms

With reference to General Assembly resolution 56/24 Q entitled "Transparency in Armaments", Member States are reminded that the deadline for the submission of annual data on international arms transfers was 31 May 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit data and/or information at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. Member States are also encouraged to provide data on procurement through national production, military holdings and other background information. For information or assistance, please contact Mr. Nazir Kamal (tel: (212) 963-6195, fax: (212) 963-1121, e-mail: kamaln@un.org).

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <<http://www.reliefweb.int>> and <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Soumission des données pour le Registre des armes classiques

Comme suite à la résolution 56/24 Q de l'Assemblée générale, intitulée "Transparence dans le domaine des armements", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la soumission des données annuelles sur les transferts internationaux d'armes était le 31 mai 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les données et/ou les informations le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Les États Membres sont aussi encouragés à fournir des données sur les achats par l'intermédiaire de la production nationale, les sociétés militaires et autres informations de base. Pour information et assistance, prière de contacter M. Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : kamaln@un.org).

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <<http://www.reliefweb.int>> et <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacré aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 3 June 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 3 juin 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 6 June 2002

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

4th meeting

Adoption of the agenda

The Committee approved its agenda, without objection.

Requests for hearing

The Chairman drew members' attention to the method of work of the Committee, with particular reference to the "Special Committee decision of 21 June 2001 concerning Puerto Rico", as well as to aide-mémoire 8/02 containing a list of organizations that had requested to be heard by the Committee concerning the item entitled "Special Committee decision of 21 June 2001 concerning Puerto Rico". The Chairman suggested that petitioners be heard on the basis of the usual practice of the Committee.

The Committee decided to accede to the requests and on the suggestion of the Chairman, set the deadline for receipt and processing of the petitioners on the item at 12 noon, on Monday, 10 June and upon the approval of the Committee would commence hearing the petitioners the same day.

Question of Gibraltar

The Chairman informed the Committee that the delegation of Spain had requested to participate in the Committee's consideration of the item.

The Committee decided to accede to the request.

The Chairman drew attention to a working paper prepared by the Secretariat, contained in document A/AC.109/2002/11.

In accordance with a decision taken at the outset of the meeting, The Honourable Peter Caruana, Chief Minister of Gibraltar, made a statement.

The Chief Minister replied to a question posed to him by the representatives of Grenada and Antigua and Barbuda.

The representative of Iraq made a statement.

In accordance with the decision taken at the 3rd meeting, a statement was made by Mr. Joseph John Bossano, Office of the Leader of the Opposition.

Jeudi 6 juin 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

4e séance

Adoption de l'ordre du jour

Le Comité approuve son ordre du jour sans opposition.

Demandes d'audition

Le Président appelle l'attention sur les méthodes de travail du Comité, avec une attention particulière sur la "Décision du Comité spécial du 21 juin 2001 concernant Porto Rico", ainsi que sur l'aide-mémoire 8/02 contenant une liste des organisations qui ont demandé à être entendues par le Comité au sujet de la question intitulée "Décision du Comité spécial du 21 juin 2001 concernant Porto Rico". Le Président suggère que les pétitionnaires soient entendus selon la pratique habituelle du Comité.

Le Comité décide de faire droit aux demandes et, à la suggestion du Président, de fixer au lundi 10 juin à midi la date limite pour la réception des pétitions sur la question. Après l'approbation du Comité, le Comité commencera le jour même l'audition des pétitionnaires.

Question de Gibraltar

Le Président informe le Comité que la délégation a demandé à l'Espagne à participer à l'examen de la question par le Comité.

Le Comité décide de faire droit à la demande.

Le Président appelle l'attention sur un document de travail préparé par le Secrétariat et figurant dans le document A/AC.109/2002/11.

Conformément à une décision prise au début de la séance, M. Peter Caruana, Ministre principal de Gibraltar, fait une déclaration.

Le Ministre principal répond à une question des représentants de la Grenade et d'Antigua-et-Barbuda.

Le représentant de l'Iraq prend la parole.

Conformément à une décision prise à la 3e séance, M. Joseph John Bossano, Bureau du Chef de l'opposition, fait une déclaration.

A statement was made by the representative of Grenada.

Mr. Bossano replied to a question posed to him by the representative of Antigua and Barbuda.

The representative of Spain made a statement.

On the proposal of the Chairman, the Committee decided to continue consideration of the question at its next session, subject to any directives which the General Assembly might give in that connection at its fifty-seventh session and that, so as to facilitate the Fourth Committee's consideration of the question, the Committee transmit to the Assembly all the related documentation.

Question of Western Sahara

The Chairman drew attention to a working paper prepared by the Secretariat, contained in document A/AC.109/2002/12.

In accordance with a decision taken at the third meeting, a statement was made by Mr. Ahmed Boukhari, on behalf of Frente Polisario.

A statement was made by the representative of Antigua and Barbuda.

Mr. Boukhari replied to a question posed to him by the representative of Cuba.

On the proposal of the Chairman, the Committee, decided, subject to any directives which the General Assembly might give in that connection at its fifty-seventh session and in order to facilitate the Fourth Committee's consideration of the question, to transmit all relevant documentation to the General Assembly.

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

Twenty-seventh session 555th and 556th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [4]

The Committee considered the combined fourth and fifth periodic reports of Ukraine (CEDAW/C/UKR/4-5 and Corr.1).

The representative of the reporting State introduced the report submitted by the State party.

Members of the Committee posed questions.

Le représentant de la Grenade fait une déclaration.

M. Bossano répond à une question du représentant d'Antigua-et-Barbuda.

Le représentant de l'Espagne fait une déclaration.

Sur la proposition du Président, le Comité décide de poursuivre l'examen de la question à sa session suivante, sous réserve de toute instruction que l'Assemblée générale pourrait donner à ce sujet à sa cinquante-septième session et afin de faciliter l'examen de la question par la Quatrième Commission, de transmettre toute documentation pertinente à l'Assemblée générale.

Question du Sahara occidental

Le Président appelle l'attention sur un document de travail préparé par le Secrétariat et figurant dans le document A/AC.109/2002/12.

Conformément à une décision prise à la 3e séance, M. Ahmed Boukhari fait une déclaration, au nom du Frente Polisario.

Le représentant d'Antigua-et-Barbuda fait une déclaration.

M. Boukhari répond à une question du représentant de Cuba.

Sur la proposition du Président, le Comité décide, sous réserve de toute instruction que l'Assemblée générale pourrait donner à ce sujet à sa cinquante-septième session et afin de faciliter l'examen de la question par la Quatrième Commission, de transmettre toute documentation pertinente à l'Assemblée générale.

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES

Vingt-septième session 555e et 556e séances

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [4]

Le Comité examine les quatrième et cinquième rapports périodiques combinés de l'Ukraine (CEDAW/C/UKR/4-5 et Corr.1).

La représentante de l'État faisant rapport présente le rapport soumis par l'État partie.

Les membres du Comité posent des questions.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Annual session for 2002

17th and 18th meetings

Report on the evaluation function in the context of the medium-term strategic plan [5] (continued)

The Board continued its consideration of the report on the evaluation function in the context of the medium-term strategic plan and heard statements by the representatives of India, Canada, Denmark, Finland, the United Kingdom, Indonesia, the Russian Federation, Norway (also for Sweden) and the Netherlands.

The Director of the Evaluation Office responded to issues raised by the delegations.

The Secretary of the Board made some remarks.

The Board will continue consultations on the draft decision and will revert later to item 5.

Field visits of Executive Board members [7]

The President of the Board introduced the item.

Her Excellency Ms. Penelope Bickles, Minister for Social Development of Trinidad and Tobago, presented the report of the field visit of Executive Board Members to Brazil, as contained in document E/ICEF/2002/CRP.7.

The President of the Board, H.E. Mr. Andres Franco (Colombia), introduced the report on the field visit of the Executive Board Members to Viet Nam, as contained in document E/ICEF/2002/CRP.8.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Switzerland, Canada, Viet Nam, the United States, Norway, India and the Netherlands.

The Board took note of the reports of the field visits as contained in documents E/ICEF/2002/CRP.7 and E/ICEF/2002/CRP.8.

The Board thus concluded its consideration of item 7.

Report on the evaluation function in the context of the medium-term strategic plan [5] (continued)

The Board introduced a draft decision on evaluation function presented before the Board by the representative of Switzerland. An informal consultation will take place Friday, 7 June 2002, to discuss the draft decision.

The representative of Morocco made a statement.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Session annuelle de 2002

17e et 18e séances

Rapport sur la fonction d'évaluation dans le contexte du plan stratégique à moyen terme [5] (suite)

Le Conseil poursuit l'examen du rapport sur la fonction d'évaluation dans le contexte du plan stratégique à moyen terme en entendant des déclarations des représentants de l'Inde, du Canada, du Danemark, de la Finlande, du Royaume-Uni, de l'Indonésie, de la Fédération de Russie, de la Norvège (au nom de la Suède également) et des Pays-Bas.

Le Directeur du Bureau de l'évaluation répond aux questions soulevées par les délégations.

Le Secrétaire du Conseil formule des observations.

Le Conseil poursuivra les consultations sur le projet de décision et reprendra ultérieurement l'examen du point 5.

Visites sur le terrain de membres du Conseil d'administration [7]

Le Président du Conseil présente la question.

Son Excellence Mme Penelope Bickles, Ministre du développement social de la Trinité-et-Tobago, présente le rapport sur la visite sur le terrain de membres du Conseil d'administration aux Brésils, tel qu'il figure dans le document E/ICEF/2002/CRP.7.

Le Président du Conseil, S.E. M. Andres Franco (Colombie), présente le rapport sur la visite sur le terrain de membres du Conseil d'administration au Viet Nam, tel qu'il figure dans le document E/ICEF/2002/CRP.8.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de la Suisse, du Canada, du Viet Nam, des États-Unis, de la Norvège, de l'Inde et des Pays-Bas.

Le Conseil prend note des rapports sur les visites sur le terrain figurant dans les documents E/ICEF/2002/CRP.7 et E/ICEF/2002/CRP.8.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7.

Rapport sur la fonction d'évaluation dans le contexte du plan stratégique à moyen terme [5] (suite)

Le Conseil présente un projet de décision sur la fonction d'évaluation présenté par le représentant de la Suisse. Des consultations officielles auront lieu le vendredi 7 juin 2002 pour examiner le projet de décision.

Le représentant du Maroc prend la parole.

Other matters [8]

The Chairperson of the Global Staff Association made a statement.

The President presented a proposal from the representative of Switzerland before the Board on improving the working methods of the Executive Board.

Statements were made by the representatives of India, the Netherlands, Sweden, the Russian Federation, the Islamic Republic of Iran, Morocco, the United States, Norway, Cuba, Canada and the United Kingdom.

The President requested the Secretariat to organize an informal meeting to discuss further this proposal.

Statements were made by the representatives of Switzerland and India.

The Board thus concluded its consideration of item 8.

The Board suspended the meeting for informal discussions.

GENERAL ASSEMBLY

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE
FOR THE WORLD SUMMIT ON
SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Fourth session

Bali, Indonesia, 27 May-7 June 2002

WEDNESDAY, 5 JUNE 2002

6th plenary meeting

High-level ministerial segment

The Deputy Secretary-General, Ms. Louise Fréchette, delivered an opening address.

The President of the Republic of Indonesia, Ms. Megawati Soekarnoputri, addressed the high-level ministerial segment.

Statements were made by the Co-Chairpersons of the Global Environment Facility of the Ministerial Round Table on Financing for Environment and Sustainable Development, H.E. Mr. Kjell Larsson, Minister for the Environment of Sweden, and H.E. Mr. Mohammed Valli Moosa, Minister for Environmental Affairs and Tourism of South Africa.

Questions diverses [8]

Le Président de l'Association mondiale du personnel fait une déclaration.

Le Président présente une proposition de la Suisse sur l'amélioration des méthodes de travail du Conseil d'administration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Inde, des Pays-Bas, de la Suède, de la Fédération de Russie, de la République islamique d'Iran, du Maroc, des États-Unis, de la Norvège, de Cuba, du Canada et du Royaume-Uni.

Le Président demande au Secrétariat d'organiser une séance officielle pour poursuivre l'examen de cette proposition.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Suisse et de l'Inde.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 8.

Le Conseil suspend sa séance et tient un débat informel.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

Bali (Indonésie), 27 mai-7 juin 2002

MERCREDI 5 JUIN 2002

6e séance plénière

Débat ministerial de haut niveau

La Vice-Secrétaire générale, Mme Louise Fréchette, prononce une allocution d'ouverture.

La Présidente de la République d'Indonésie, Mme Megawati Soekarnoputri, prononce une allocution de haut niveau.

Des déclarations sont faites par les Coprésidents du Fonds pour l'environnement mondial de la table ronde ministérielle sur le financement de l'environnement et du développement durable, S.E. M. Kjell Larsson, Ministre de l'environnement de la Suède, et S.E. M. Mohammed Valli Moosa, Ministre des affaires de l'environnement et du tourisme de l'Afrique du Sud.

H.E. Mr. Precious Negelale, Minister of State of Water Resources of Nigeria, made a statement on behalf of the African Ministers Conference on Water (AMCOW).

Interactive dialogue on the implementation document

The Chairman opened the interactive dialogue and made a statement.

Interventions were made by the representatives of Japan, Norway, Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China), Spain (on behalf of the European Union), Colombia, Egypt, the Libyan Arab Jamahiriya, China, Switzerland, Slovakia, the Dominican Republic, the United Arab Emirates and Indonesia.

The President of the Economic and Social Council also made an intervention.

7th plenary meeting

Interventions were made by the representatives of Bhutan, Nigeria, Romania, Uganda, Brazil, the United Kingdom, Iceland, Samoa, the United States, the Democratic People's Republic of Korea, Finland, Sweden, Malaysia, Côte d'Ivoire, Bangladesh, Uzbekistan, the Czech Republic, Iraq, Morocco, the Islamic Republic of Iran, Mauritius, the Niger, The former Yugoslav Republic of Macedonia, Andorra, Algeria, Cuba, Portugal, Armenia and Kenya.

Interventions were also made by the representatives of the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, the Organization for Economic Cooperation and Development and the Inter-Parliamentary Union.

THURSDAY, 6 JUNE 2002

8th plenary meeting

Interactive dialogue on implementation partnerships/initiatives

Interventions were made by the representatives of the Republic of Korea, Kuwait, Azerbaijan, the Sudan, New Zealand, Spain (on behalf of the European Union), Qatar, Greece, Barbados, Italy, Japan, the Syrian Arab Republic, Ghana, Nauru, Botswana, Canada, Saudi Arabia, Namibia, Lebanon, India, Norway, the United States, the Philippines, Togo, Tajikistan (on behalf of the countries of the Central Asian Region), Thailand, Zambia, Australia, El Salvador, Bolivia, Maldives, Romania and the Marshall Islands.

The representative of ESCAP made an intervention on behalf of the regional commissions.

The representative of the Common Fund for Commodities made an intervention.

The representative of business and industry made an intervention.

S.E. M. Precious Negelale, Ministre d'État des ressources en eau du Nigéria, fait une déclaration, au nom de la Conférence ministérielle africaine sur l'eau (AMCOW).

Dialogue interactif sur l'application du document

Le Président ouvre le dialogue interactif et fait une déclaration.

Des interventions sont faites par les représentants du Japon, de la Norvège, du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), de la Colombie, de l'Égypte, de la Jamahiriya arabe libyenne, de la Chine, de la Suisse, de la Slovaquie, de la République dominicaine, des Émirats arabes unis et de l'Indonésie.

Le Président du Conseil économique et social prend également la parole.

7e séance plénière

Des interventions sont faites par les représentants des pays suivants : Bhoutan, Nigéria, Roumanie, Ouganda, Brésil, Royaume-Uni, Islande, Samoa, États-Unis, République populaire démocratique de Corée, Finlande, Suède, Malaisie, Côte d'Ivoire, Bangladesh, Ouzbékistan, République tchèque, Iraq, Maroc, République islamique d'Iran, Maurice, Niger, ex-République yougoslave de Macédoine, Andorre, Algérie, Cuba, Portugal, Arménie et Kenya.

Des interventions sont également faites par les représentants de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, de l'Organisation de coopération et de développement économiques et de l'Union inter-parlementaire.

JEUDI 6 JUIN 2002

8e séance plénière

Dialogue interactif sur les partenariats et initiatives en matière d'application

Des interventions sont faites par les représentants des pays suivants : République de Corée, Koweït, Azerbaïdjan, Soudan, Nouvelle-Zélande, Espagne (au nom de l'Union européenne), Qatar, Grèce, Barbade, Italie, Japon, République arabe syrienne, Ghana, Nauru, Botswana, Canada, Arabie saoudite, Namibie, Liban, Inde, Norvège, États-Unis, Philippines, Togo, Tadjikistan (au nom des pays de la région de l'Asie centrale), Thaïlande, Zambie, Australie, El Salvador, Bolivie, Maldives, Roumanie et Îles Marshall.

Le représentant de la CESAP fait une déclaration, au nom des commissions régionales.

Le représentant du Fonds communs pour les produits de base fait une déclaration.

Le représentant des entreprises et de l'industrie fait une déclaration.

9th plenary meeting

Interactive dialogue on implementation partnerships/initiatives

Interventions were made by the representatives of Mozambique, Finland, Turkey, Jordan, Belgium, Nepal, Nigeria, Cuba, Iceland, Ukraine, the United Arab Emirates, Pakistan, South Africa, Kyrgyzstan, Yugoslavia, China, Ireland, Senegal, Honduras, Belize, Gabon, Uganda, Benin, Chad, Guyana, Panama, the Bahamas, Solomon Islands, Austria, New Zealand and Romania.

The representative of UNIDO made an intervention.

The representative of the European Space Agency made an intervention.

The representative of the Basel Convention on Transboundary Movement of Hazardous Wastes and their Disposal made an intervention.

Concluding remarks were made by the Vice-Chairpersons acting as facilitators for partnerships/initiatives, Mr. Jan Kára (Czech Republic) and Ms. Diane Marie Qwuarless (Jamaica).

*

*

*

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE
PEACEFUL USES OF OUTER
SPACE

Forty-fifth session
United Nations Office at Vienna

WEDNESDAY, 5 JUNE 2002

488th meeting

Adoption of the agenda [1]

The provisional agenda (A/AC.105/L.237) was adopted.

Statement by the Chairman [2]

The Chairman made an opening statement outlining the new structure of the agenda and the work of the Committee.

Organization of work

The Committee decided to invite the representative of Algeria, the Holy See, the Libyan Arab Jamahiriya, Switzerland, Thailand and Yemen to participate in the session as observers.

9e séance plénière

Dialogue interactif sur les partenariats et initiatives en matière d'application

Des interventions sont faites par les représentants de pays suivants : Mozambique, Finlande, Turquie, Jordanie, Belgique, Népal, Nigéria, Cuba, Islande, Ukraine, Émirats arabes unis, Pakistan, Afrique du Sud, Kirghizistan, Yougoslavie, Chine, Irlande, Sénégal, Honduras, Belize, Gabon, Ouganda, Bénin, Tchad, Guyana, Panama, Bahamas, Îles Salomon, Autriche, Nouvelle-Zélande et Roumanie.

Le représentant de l'ONUDI intervient.

Le représentant de l'Agence spatiale européenne fait une déclaration.

Le représentant de la Convention de Bâle sur les exportations de produits déchets toxiques fait une déclaration.

Les Vice-Présidents, agissant en tant que facilitateurs pour les partenariats et initiatives, M. Jan Kára (République tchèque) et Mme Diane Marie Qwuarless (Jamaïque), formulent des observations finales.

*

*

*

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS
PACIFIQUES DE L'ESPACE
ESTRA-ATMOSPHERIQUE

Quarantième session
Office des Nations Unies à Vienne

MERCREDI 5 JUIN 2002

488e séance

Adoption de l'ordre du jour [1]

L'ordre du jour provisoire (A/AC.105/L.237) est adopté.

Déclaration du Président [2]

Le Président résume la nouvelle structure de l'ordre du jour ainsi que les travaux du Comité.

Organisation des travaux

Le Comité décide d'inviter les représentants de l'Algérie, du Saint-Siège, de la Jamahiriya arabe libyenne, de la Suisse, de la Thaïlande et du Yémen à participer à la session en qualité d'observateurs.

General exchange of views [3]

The general exchange of view began with statements by the representatives of Venezuela (on behalf of the Group of Latin American and Caribbean Countries (GRULAC)), Austria, France, Brazil and Spain.

489th meeting

General exchange of views [3]

The general exchange of view continued with statements by the representatives of Chile, Malaysia, Peru, Australia, the United States, Portugal, Mexico, Morocco and the Republic of Korea. The observer of the International Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ISPRS) also made a statement.

Ways and means of maintaining outer space for peaceful purposes [4]

The Committee began its consideration of this item with a statement by the representative of the United States.

Implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Committee began its consideration of this item.

THURSDAY, 6 JUNE 2002

490th meeting

General exchange of views [3]

The general exchange of views continued with statements by the representatives of China, Italy, Ecuador, Indonesia, Romania, Germany, Turkey, India, the Russian Federation, Colombia, Nigeria, Canada, the Syrian Arab Republic, Japan and Argentina. The observer of the International Law Association (ILA) also made a statement.

Ways and means of maintaining outer space for peaceful purposes [4]

The Committee continued its consideration of this item with a statement by the representative of the Russian Federation.

Implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Committee continued its consideration of this item.

Débat général [3]

Le Comité commence le débat général en entendant des déclarations des représentants du Venezuela (au nom du Groupe des pays d'Amérique latine et des Caraïbes), de l'Autriche, de la France, du Brésil et de l'Espagne.

489e séance

Débat général [3]

Le Comité poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Chili, Malaisie, Pérou, Australie, États-Unis, Portugal, Mexique, Maroc et République de Corée. L'observateur de Société internationale de photogrammétrie et télédétection prend également la parole.

Mesures d'assurer que l'espace continue d'être utilisé à des fins pacifiques [4]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant des États-Unis.

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité commence l'examen de la question.

JEUDI 6 JUIN 2002

490e séance

Débat général [3]

Le Comité poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Italie, Équateur, Indonésie, Roumanie, Allemagne, Turquie, Inde, Fédération de Russie, Colombie, Nigéria, Canada, République arabe syrienne, Japon et Argentine. L'observateur de l'Association de droit international prend également la parole.

Mesures d'assurer que l'espace continue d'être utilisé à des fins pacifiques [4]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de la Fédération de Russie.

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

491st meeting

General exchange of views [3]

The general exchange of views continued with a statement by the representative of Hungary. The observers of Algeria and the Libyan Arab Jamahiriya also made statements.

Ways and means of maintaining outer space for peaceful purposes [4]

The Committee continued its consideration of this item with statements by the representatives of China, Morocco and Mexico.

Implementation of the recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Committee continued its consideration of this item.

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-ninth session [6]

The Committee began its consideration of the item with statements by the representatives of the United States and Austria. The Expert on Space Applications also made a statement.

*

*

*

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fifty-fourth session

United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 6 JUNE 2002

2731st meeting

Diplomatic protection

The Commission continued its consideration of the report of the Drafting Committee on Diplomatic Protection (A/CN.4/L.613), and adopted draft articles 4 [9] (Continuous nationality), 5 [7] (Multiple nationality and claim against a third State) and 7 [8] (Stateless persons and refugees). The Commission further adopted paragraph 1 of article 6 (Multiple nationality and claim against a State of nationality) on a provisional basis and decided to refer the title of article 1 as well as article 6, paragraph 2, to the Drafting Committee.

491e séance

Débat général [3]

Le Comité poursuit le débat général en entendant une déclaration du représentant de la Hongrie. Les observateurs de l'Algérie et de la Jamahiriya arabe libyenne prennent également la parole.

Mesures d'assurer que l'espace continue d'être utilisé à des fins pacifiques [4]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Chine, du Maroc et du Mexique.

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-neuvième session [6]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations du représentant des États-Unis et de l'Autriche. L'expert pour les applications des techniques prend aussi la parole.

*

*

*

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquante-quatrième session

Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 6 JUIN 2002

2731e séance

Protection diplomatique

La Commission poursuit l'examen du rapport du Comité de rédaction sur la protection diplomatique (A/CN.4/L.613), et adopte les projets d'article 4 [9] (Continuité de la nationalité), 5 [7] (Multiple nationalité et réclamation à l'encontre d'un État tiers) et 7 [8] (Apatrides et réfugiés). La Commission adopte en outre le paragraphe 1 de l'article 6 (Multiple nationalité et réclamation à l'encontre d'un État de nationalité) provisoirement et décide de renvoyer l'intitulé de l'article 1 et le paragraphe 2 de l'article 6 au Comité de rédaction.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention against the taking of hostages. New York, 17 December 1979

*Accession: Tajikistan (6 May 2002)**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

*Ratification: Sweden (6 June 2002)**

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

*Ratification: Denmark (5 June 2002)**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

*Accession: Rwanda (5 June 2002)**

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

Adhésion : Tadjikistan (6 mai 2002)*

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification : Suède (6 juin 2002)*

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

Ratification : Danemark (5 juin 2002)*

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Adhésion : Rwanda (5 juin 2002)*

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

<http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

<http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

**Security Council Committee established
pursuant to resolution 1373 (2001)
concerning counter-terrorism:**

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/document/sdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Spanish presidency of the European Union:

<http://www.spainun.org>

**Comité du Conseil de sécurité créé
par la résolution 1373 (2001) concernant
le contre-terrorisme :**

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/document/sdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence espagnole de l'Union européenne :

<http://www.spainun.org>

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.



